あっちこっち

INP-Mangaz Staff:

RAW Provider: PUBLIC

Translator: SOHMA KIKU

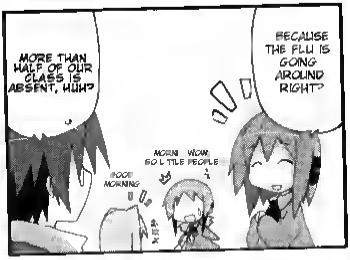
Proofreader: SOHMA KIKU

Cleaner: ANIMEACE

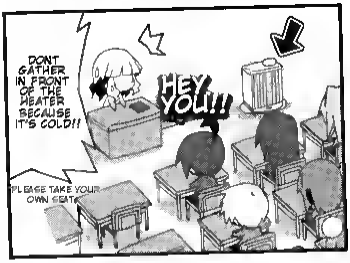
Typesetter: ANIMEACE

Quality Checker: ANIMEACE

I EXPECTED AS MUCH
GOOD MORNING
GOOD MORNING
GOOD MORNING
ALL CLASSES AFTER LUNCH WILL BE SUSPENDED TODAY


MORE THAN HALF OF OUR CLASS IS ABSENT, HUH?
BECAUSE THE FLU IS GOING AROUND RIGHT?
GOOD MORNING
MORNI WOW SO LITTLE PEOPLE

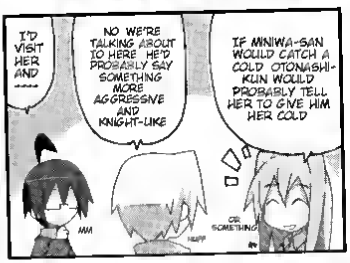
YES!!
ALRIGHT EVERYONE PLEASE TAKE YOUR SEAT


DONT GATHER IN FRONT OF THE HEATER BECAUSE IT'S COLD!!
HEY YOU!!
PLEASE TAKE YOUR OWN SEAT

WELL, I GUESS IT DOESN'T FEEL AS COLD
LIKE MIDWINTER?
BUT WHAT IF YOU USE A DIFFERENT WORD TO SAY IT'S COLD?
THAT'S WHAT THEY SAY,HUH?
YOU'LL ONLY FEEL COLDER, WHEN YOU SAY IT OUT LOUD
IT'S BEEN REALLY COLD LATELY
TAN COLD = SAMUI (寒い) MIDWINTER = KAN (寒)
IT KINDA SOUNDS LIKE A CROSSING SIGNAL
KAN KAN KAN
KAN KAN KAN KAN KAN!
IF YOU SET YOUR HEART TO IT, I'M SURE YOU WILL FEEL A CHANGE
BUT IF YOU SAY IT'S HOT, YOU WON'T FEEL WARMER.
BANG!!
ROAR
WHAT ARE YOU ALL DOING IN FRONT OF THE HEATER?
THIN
LOVE
IT'LL CHANGE WHEN YOU THINK OF IT?
HIT!? WHAT!?
SHOCKED
SAKAKI-SAN YOU GOT HIT BY A TRAIN!?
THAT WAS YESTERDAY
AAH!!
WHAT ARE YOU LOOKING AT!?
WH- WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
STARTLED!!
NO THAT WON'T CHANGE JUST BY THINKING ABOUT IT

WELL I GUESS THAT APPLIES TO EVERYONE HERE
BOTH OF YOU WATCH OUT YOU DON'T CATCH A COLD
NOT NOT
YES
AT ALL COST

OH SUCH A CUTE SNEEZES
ACHUN
ATCHI

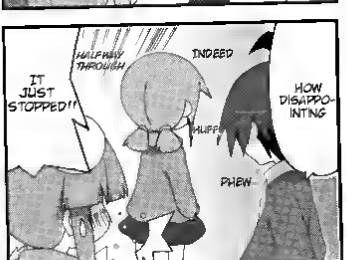

I'D VISIT HER AND ~~~~
NO WE'RE TALKING ABOUT IO HERE HE'D PROBABLY SAY SOMETHING MORE AGGRESSIVE AND KNIGHT-LIKE
IF MINIWA-SAN WOULD CATCH A COLD OTONASHI-KUN WOULD PROBABLY TELL HER TO GIVE HIM HER COLD
MM
HUFF
OR SOMETHING

OH MAYO-CHAN TOO?
HE
HE
HE
HE
HMM

IMAGE
I CAME HERE
TO TAKE YOUR COLD

HAHAHA
HEY ☆

THAT'S A LITTLE TOO MUCH!?
THAT LINE
MAYBE?


HALFWAY THROUGH
IT JUST STOPPED!!
INDEED
HOW DISAPPO-INTING
HUFF
PHEW

I WILL RECTIFY THE WORLD'S ITCHING
IO-SAN, WHAT ARE YOU DOING ALL OF A SUDDEN!?
SO COOL!?

LOOK A MOSQUITO
BUZZ
THESE SNOWY RICE CAKES ARE DELICIOUS
PUZZLED

WHEN THE LIGHT IS OFF THEY ARE THERE. WHEN YOU TURN IT ON THEY'RE GONE.
BUZZ
KNOCK
THEY DISTURBED MY SLEEP SO MANY TIMES.
IHAR-TATE!!

I WONDER IF THEY'RE GOING TO HIBERNATE INSIDE THE SCHOOL.
THEY'RE STILL ALIVE DESPITE THE COLD
BZZZ

BUT PLEASE STOP KILLING THEM LIKE THAT IN FRONT OF OUR EYES
SO, THEY'VE BEEN BUZZING IN YOUR EARS HUH?
PUZZLED

BANG
AH!
IN SUMMER I ALWAYS SMASH ANY MOSQUITO I SEE--

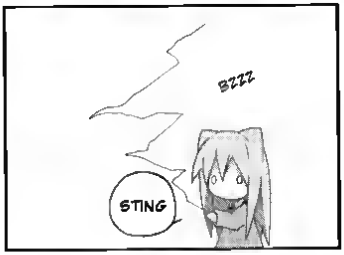
BY THE WAY, WHY CAN YOU HIT THEM?
SORRY
STOP IT!!

THAT'S ME!!
THAT WAS FOR THE PEOPLE THEY KEPT AWAKE THIS SUMMER.
THAT INCLUDES ME
YIKES!!
PONG
WHA--!?
OH!

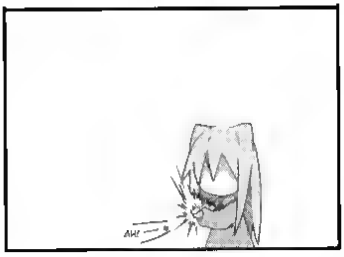
SO WARM
NICE AND WARM BY THE HEATER
MINIWAN, YOUR SO WARM
YOU TWO ARE WARM TOO

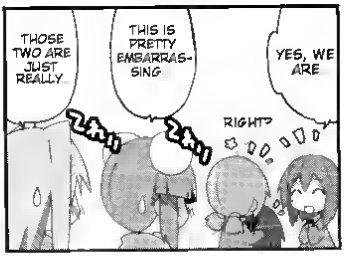
IF YOU PUT IT LIKE THAT, YOU MAY WANT TO CHEER FOR THEM
BUT SEEING THEM IN SUCH AN UNFORTUNATE SITUATION, YOU SOMEHOW WANT THEM TO HOLD OUT, NOT?
HM

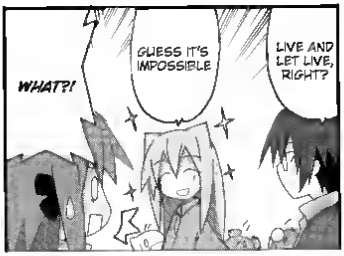
YOU USUALLY SAY THAT ABOUT A GENEROUS PERSON
YOUR HEART IS WARM TOO~

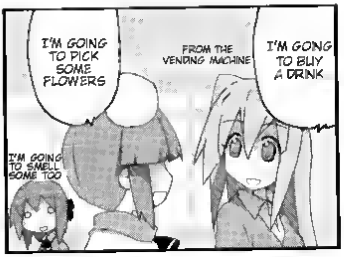

BZZZ
STING

IS REALLY WARM, HUH?
THEN, EVERYONE

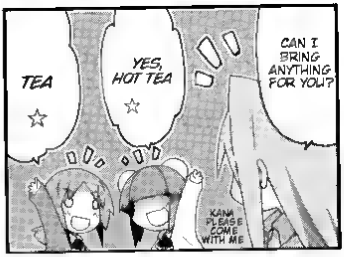

AH!


THOSE TWO ARE JUST REALLY
THIS IS PRETTY EMBARRASSING
YES, WE ARE
RIGHT?
ZAH!
ZAH!


WHAT?!
GUESS IT'S IMPOSSIBLE
LIVE AND LET LIVE, RIGHT?


I'M GOING TO PICK SOME FLOWERS
FROM THE VENDING MACHINE
I'M GOING TO BUY A DRINK
I'M GOING TO SMELL SOME TOO

DIDN'T BRING LUNCH FOR NOTHING
THAT WAS THE PLAN
SHALL WE EAT LUNCH BEFORE WE GO HOME?

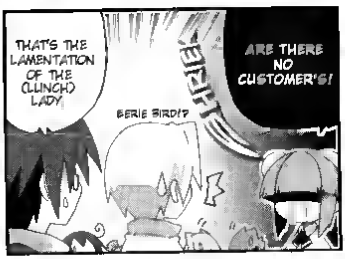

TEA
YES, HOT TEA
CAN I BRING ANYTHING FOR YOU?
KANA PLEASE COME WITH ME

LETS JUST BUY SOME BREAD
ALL THE GIRLS BROUGHT LUNCH
WHAT SHALL WE DO
I DIDN'T BRING ANY
ME NEITHER

OO
OOLONG TEA?
SFX: CHEERING

YEAH, BUSINESS MAY BE IN THE DOLDRUMS
THE CANTEEN IS PROBABLY PRETTY EMPTY WITH THE FLU GOING AROUND
I SEE!

ONE PERSON STILL HAS A BIG QUESTION MARK FLOATING ABOVE HER HEAD
SO, THAT'S 3 HOT OOLONG TEA, RIGHT?
ALL THREE
YEEY!!


THAT'S THE LAMENTATION OF THE CLUNCH LADY.
BERIE BIRD!?
BERI!
ARE THERE NO CUSTOMER'S!

MY PARENTS ARE REALLY BUSY AND WON'T BE HOME FOR QUITE A WHILE
HM
SO SASAKI AND MIKO ASKED ME TO JOIN THEM FOR DINNER...
Sasaki on the phone call in the hall
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?
HM
I'M AFRAID I HAVE TO DECLINE
AH, THAT'S RIGHT TO
WHAT ABOUT THE THING WE DISCUSSED EARLIER?
PRETTY STRANGE, HUH?
AFTER ALL THIS TIME
WHILE I'M REALLY HAPPY IT'S A LITTLE EMBARRASSING AT THE SAME TIME
NOT AT ALL
AND I'M ALSO VERY SORRY TO BOTHER THEM LIKE THAT
YOUR PARENTS ARE ALSO LIVING AT THE STORE, RIGHT? I DON'T WANT TO CAUSE YOU ANY TROUBLE
MIKO AND I WOULDN'T MIND IF YOU CAME, THOUGH
I SEE
OH.
IT'S NOT LIKE NEVER HAPPENED BEFORE
BUT
I GUESS I UNDERSTAND THE FEELINGS OF SASAKI AND MIKO-SAN TOO
THANK YOU
PROBABLY
HM?
SHE HEARD US!?
BUT, SIS.
PI ☆
HOW!?
.....
I THINK
I WOULD WANT TO DO THE SAME
BLUSH BLUSH
DON'T WORRY YOUR MOTHER
Huh? What about Miko??
ACTUALLY, IT'S MY MOM.
EVEN SO TALK OF THE DEVIL

TSUMIKI IS CONFUSED